



## DIE OPTION UND IHRE FOLGEN

29.–31. August 2010

Achtung! Achtung!  
**Aus- u. Rückwanderer**  
Für fadelose u. prompte Durchführung Ihres  
Umzuges nach Deutschland empfiehlt sich  
**Spedition Rudolf Hartmann**  
Via Alpini 2-4 Merano Telefon-Nr. 1056

Aus- u. Rückwanderer die Speditionsfirma  
besteht Ihre Umzug nach Deutschland  
am besten bei Herrn Jakob Prader, Merano



Gedenkstätte Deutscher Widerstand

## DER TAGUNGORT

Die Tagung ist die zweite Veranstaltung der ZeitgeschichtsTage Pragser Wildsee. Diese wurden im Jahre 2007 ins Leben gerufen. Sie sollen Historiker/innen und zeitgeschichtlich Interessierte aus Südtirol, Österreich und Deutschland zum wissenschaftlichen Austausch von Erkenntnissen und Meinungen zu zeitgeschichtlichen Themen im Hotel „Pragser Wildsee“ zusammenführen.

Das traditionsreiche und denkmalgeschützte Hotel „Pragser Wildsee“ ist Sitz des ZeitgeschichtsArchivs Pragser Wildsee, Austragungsort der ZeitgeschichtsTage Pragser Wildsee und ein zeitgeschichtlicher Ort von europäischer Bedeutung.

Denn hier fanden 133 Sippen- und Sonderhäftlinge aus 17 Ländern Europas nach ihrer Befreiung in Niederdorf am 30. April 1945 Aufnahme. Sie waren in den letzten Tagen des Zweiten Weltkrieges als Geiseln der SS aus verschiedenen Konzentrationslagern über den Sammelplatz Dachau nach Südtirol verschleppt worden. Im Hotel „Pragser Wildsee“ praktizierten sie zum ersten Mal ein vereintes Europa.

1939 mussten die deutsch- und ladinischsprachigen Südtirolerinnen und Südtiroler sich für die Abwanderung ins Deutsche Reich oder den Verbleib im Königreich Italien entscheiden. 70 Jahre danach ist dies ein Anlass, um kritisch auf einen der einschneidendsten Momente der jüngeren Südtiroler Geschichte zurückzublicken.



Der Tagungsort: Das Hotel „Pragser Wildsee“.

## DIE OPTION UND IHRE FOLGEN

Eine Tagung des ZeitgeschichtsArchivs Pragser Wildsee, des Südtiroler Landesarchivs, der Gedenkstätte Deutscher Widerstand (Berlin) und des Pädagogischen Instituts für die deutsche Sprachgruppe

## DAS PROGRAMM

### SONNTAG, 29. AUGUST 2010

Anreise

- 19.00** Begrüßung durch Caroline M. Heiss im Namen der Hotelleitung, anschließend Abendessen
- 20.45** 70 Jahre Option und ihre Bedeutung für die drei Sprachgruppen in Südtirol  
Runder Tisch mit Stefan Lechner (Pfalzen), Giorgio Mezzalira (Bozen), Luciana Palla (Fodom), Gottfried Solderer (Bozen) und Leopold Steurer (Meran), Moderation: Walter Pichler (Lana)

### MONTAG, 30. AUGUST 2010

- 9.00** Begrüßung  
Karin Dalla Torre, Ressortdirektorin für Denkmalpflege, Bildungsförderung, deutsche Kultur und Museen  
Christine Roilo, Südtiroler Landesarchiv  
Hans-Günter Richardi, ZeitgeschichtsArchiv Pragser Wildsee  
Walter Pichler, Pädagogisches Institut für die deutsche Sprachgruppe

#### Allgemeine Aspekte

- 9.30** Ingo Haar (Wien), Bevölkerungspolitische Szenarien und bevölkerungswissenschaftliche Expertisen im Nationalsozialismus
- 10.00** Gustavo Corni (Trient), Generalplan Ost: *social engineering* und Barbareien
- 10.30** Kaffeepause
- 11.00** Michael Wedekind (Münster), Rationalisierung von Gewalt: Südtiroler Umsiedlungsplanungen 1939–1943

Diskussion

- 12.00** Vorstellung der vom Pädagogischen Institut für die deutsche Sprachgruppe herausgegebenen Unterrichtseinheiten für die Mittel- und Oberschule zum Thema Kriegsende in Südtirol und zur Geschichte der Sippen- und Sonderhäftlinge am Pragser Wildsee. Die Unterrichtseinheiten werden von den Autor/innen vorgestellt.

**13.00** Mittagessen

#### Die Schwierigkeiten bei der Wahl

- 14.30** Günther Pallaver (Branzoll/Innsbruck), Die Motive fürs Gehen oder Bleiben. Eine Typologisierung
- 15.00** Christoph Hartung von Hartungen (Bozen), „Deutsch oder Walsch?!“ Beweggründe der Südtiroler bei ihrer Option für Deutschland oder Italien. Dargestellt auf Grund italienischer Polizeiakten und Briefzensur

Diskussion

**16.00** Kaffeepause

#### Reaktionen, Verhaltensweisen und Folgen

- 16.30** Leopold Steurer (Meran), Die Reaktion der ausländischen Presse auf die Umsiedlung
- 17.00** Hubert Mock (Bozen/Brixen), Hans Egarter – Aspekte seiner politischen Biographie
- 17.30** Hans-Günter Richardi (Dachau), Friedl Volgger im KZ Dachau

Diskussion

### DIENSTAG, 31. AUGUST 2010

#### Nach der Option

- 9.30** Brigitte Foppa (Bozen/Montan), Die Option in der Literatur
- 10.00** Martha Verdorfer (Bozen), Erinnerungen an die Option
- 10.30** Kaffeepause
- 11.00** Stefan Lechner (Pfalzen), Die dritte Option 1948

Diskussion

**12.30** Mittagessen

## KOSTEN

Essen	€ 15,-
Übernachtung EZ/Frühstück	€ 50,-
Übernachtung DZ/ Frühstück	€ 40,-
Vollpension/EZ	€ 80,-
Vollpension/DZ	€ 70,-

(begrenzte Übernachtungsmöglichkeiten)

Die Preise gelten jeweils pro Person/Tag.

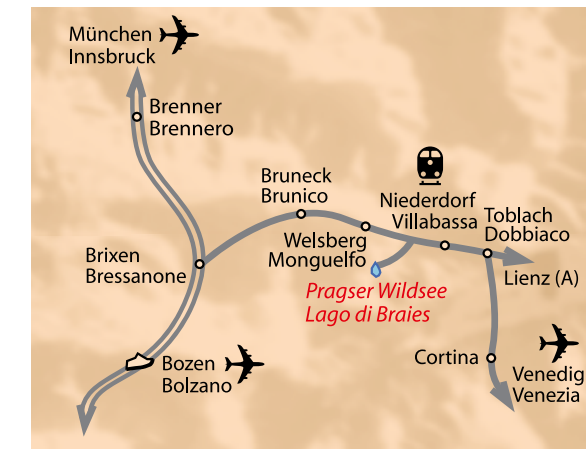
## ANMELDUNG

Bei Übernachtung Anmeldung erforderlich. Diese bitte direkt an das Hotel richten.

Hotel „Pragser Wildsee“/„Lago di Braies“  
I-39030 Prags/Braies (BZ)

Tel. +39 0474 748 602  
Fax +39 0474 748 752  
archiv@pragserwildsee.com  
www.archivpragserwildsee.com

Die Referate werden in deutscher Sprache gehalten.







## LE OPZIONI E LE LORO CONSEGUENZE

29-31 agosto 2010

Achtung! Achtung!  
**Aus- u. Rückwanderer**  
Für fadelose u. prompte Durchführung Ihres Umzuges nach Deutschland empfiehlt sich  
**Spedition Rudolf Hartmann**  
Via Alpini 2-4 Merano Telephon-Nr. 1056

Aus- u. Rückwanderer die Speditionsfirma Jakob Prader, Merano



Gedenkstätte Deutscher Widerstand

## IL LUOGO DEL CONVEGNO

Questo Convegno è il secondo appuntamento delle ZeitgeschichtsTage Pragser Wildsee, che, nate nel 2007, rappresentano un'occasione d'incontro e di scambio scientifico presso l'Hotel "Lago di Braies" tra storici e interessati alla storia contemporanea provenienti da Germania, Austria e Alto Adige.

L'Hotel "Lago di Braies", edificio ricco di storia e tutelato come bene culturale, è sede del ZeitgeschichtsArchiv Pragser Wildsee e ospita le ZeitgeschichtsTage Pragser Wildsee. È un luogo con un significato storico di dimensione europea.

Qui trovarono accoglienza, dopo la loro liberazione a Villabassa il 30 aprile 1945, 133 ostaggi di 17 nazioni europee deportati in Alto Adige dalle SS poco prima della fine della guerra e provenienti da diversi campi di concentramento tedeschi. Fu una specie di laboratorio di quella che anni dopo sarebbe diventata l'Europa unita.

Nel 1939 i Sudtirolesi di madrelingua tedesca e ladina dovettero decidere se andare nel Reich o rimanere nel Regno d'Italia. A 70 anni di distanza un'occasione per rivolgersi con sguardo critico a uno dei momenti più laceranti della recente storia dell'Alto Adige.



L'Hotel „Lago di Braies“

## LE OPZIONI E LE LORO CONSEGUENZE

Un Convegno del ZeitgeschichtsArchiv Pragser Wildsee, dell'Archivio provinciale di Bolzano, della Gedenkstätte Deutscher Widerstand (Berlino) e dell'Istituto Pedagogico per il gruppo linguistico tedesco

## IL PROGRAMMA

### DOMENICA, 29 AGOSTO 2010

Giorno di arrivo

- 19.00** Saluto di Caroline M. Heiss a nome della direzione dell'Hotel; segue la cena
- 20.45** Dopo 70 anni: le opzioni e il loro significato per i tre gruppi linguistici dell'Alto Adige  
Tavola rotonda con Stefan Lechner (Falzes), Giorgio Mezzalana (Bolzano), Luciana Palla (Fodom), Gottfried Solderer (Bolzano) e Leopold Steurer (Merano), Moderatore Walter Pichler (Lana)

### LUNEDÌ, 30 AGOSTO 2010

- 9.00** Saluto degli organizzatori  
Karin Dalla Torre, Direttrice del Dipartimento Beni culturali, diritto allo studio, cultura tedesca e musei  
Christine Roilo, Archivio provinciale di Bolzano  
Hans-Günter Richardi, ZeitgeschichtsArchiv Pragser Wildsee  
Walter Pichler, Istituto Pedagogico per il gruppo linguistico tedesco

### Il quadro generale

- 9.30** Ingo Haar (Vienna), Bevölkerungspolitische Szenarien und bevölkerungswissenschaftliche Expertisen im Nationalsozialismus
- 10.00** Gustavo Corni (Trento), Generalplan Ost: *social engineering* und Barbarei
- 10.30** *pausa caffè*
- 11.00** Michael Wedekind (Münster), Rationalisierung von Gewalt: Südtiroler Umsiedlungsplanungen 1939-1943

*Discussione*

- 12.00** Presentazione delle unità didattiche per le scuole medie e superiori edite dall'Istituto Pedagogico per il gruppo linguistico tedesco, sul tema della fine della seconda guerra mondiale in Alto Adige e sulle vicende degli ostaggi al lago di Braies. La presentazione è a cura delle autrici e degli autori.

**13.00** *pranzo*

### Le difficoltà di una scelta

- 14.30** Günther Pallaver (Bronzolo/Innsbruck), Die Motive fürs Gehen oder Bleiben. Eine Typologisierung
- 15.00** Christoph Hartung von Hartungen (Bolzano), "Deutsch oder Walsch?!" Beweggründe der Südtiroler bei ihrer Option für Deutschland oder Italien. Dargestellt auf Grund italienischer Polizeiakten und Briefzensur

*Discussione*

**16.00** *pausa caffè*

### Reazioni, comportamenti e conseguenze

- 16.30** Leopold Steurer (Merano), Die Reaktion der ausländischen Presse auf die Umsiedlung
- 17.00** Hubert Mock (Bolzano/Bressanone), Hans Egarter – Aspekte seiner politischen Biographie
- 17.30** Hans-Günter Richardi (Dachau), Friedl Volgger im KZ Dachau

*Discussione*

### MARTEDÌ, 31 AGOSTO 2010

### Dopo le opzioni

- 9.30** Brigitte Foppa (Bolzano/Montagna), Die Option in der Literatur
- 10.00** Martha Verdorfer (Bolzano), Erinnerungen an die Option
- 10.30** *pausa caffè*
- 11.00** Stefan Lechner (Falzes), Die dritte Option 1948

*Discussione*

**12.30** *pranzo*

## COSTI

Vitto	€ 15,-
Pernottamento (singola)/colazione	€ 50,-
Pernottamento (doppia)/colazione	€ 40,-
Pensione completa/ (singola)	€ 80,-
Pensione completa/ (doppia)	€ 70,-

(Possibilità di pernottamento limitate)

I prezzi sono da intendersi per persona/al giorno.

## PRENOTAZIONE

Per il pernottamento è necessaria la prenotazione. Le richieste di pernottamento sono da indirizzare direttamente all'Hotel.

Hotel „Pragser Wildsee“/“Lago di Braies”  
I-39030 Prags/Braies (BZ)

Tel. +39 0474 748 602  
Fax +39 0474 748 752  
archiv@pragserwildsee.com  
www.archivpragserwildsee.com

Le relazioni del Convegno si tengono in lingua tedesca.

